



## Совет Безопасности

Distr.: General  
8 April 2004  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление о парламентских выборах в Гвинее-Бисау, опубликованное 2 апреля 2004 года от имени Европейского союза страной, председательствующей в Европейском союзе (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Ричард **Райан**  
Постоянный представитель Ирландии  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]

**Заявление о парламентских выборах в Гвинее-Бисау, опубликованное 2 апреля 2004 года от имени Европейского союза страной, председательствующей в Европейском союзе**

По случаю парламентских выборов, состоявшихся в Гвинее-Бисау 28 и 30 марта, Европейский союз хотел бы подчеркнуть важное значение завершения избирательного процесса в этой стране, что является важнейшим этапом в процессе перехода к нормализации демократических и конституционных институтов страны. В связи с коммюнике международных наблюдателей, опубликованным вечером 30 марта, Европейский союз выражает удовлетворение по поводу спокойствия и духа гражданственности, которыми характеризовался избирательный процесс. Материально-технические проблемы, из-за которых пришлось даже задержать открытие нескольких избирательных участков, в частности в Бисау, были преодолены, и никаких серьезных актов насилия зарегистрировано не было. Выборы были справедливыми, свободными и транспарентными. Европейский союз поздравляет народ Гвинеи-Бисау с активным участием в недавно проведенных в этой стране выборах. Европейский союз настоятельно призывает все соответствующие стороны признать результаты избирательного процесса и согласиться с ними. Европейский союз вновь заявляет о своей готовности оказать Гвинее-Бисау помощь в процессе нормализации ее экономического и социального положения, а также подтверждает свою решимость оказывать стране содействие в ее усилиях по укреплению своих институтов.

---